

だい か  
第9課

ごみを 出す

Descartar o lixo

もくひょう  
目標 Metas

1 ちいき 地域の ごみの だし方が わかる

Entender as regras locais de descarte do lixo

2 ごみを ぶんべつ 分別する ことが できる

Separar corretamente o lixo

3 ごみの だし方が わからない とき、近所の 人に 聞く ことが できる

Perguntar aos vizinhos quando não souber as regras de descarte do lixo

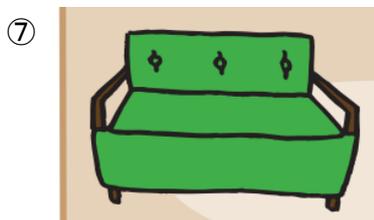
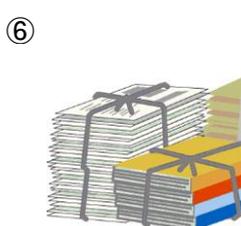
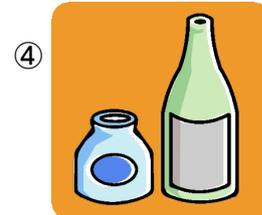
4 おおがた 大型ごみを 出す ことが できる

Descartar o lixo de grande porte

かつどう 1 ごみを <sup>ただ</sup>正しく <sup>だ</sup>出す  
 Atividades 1 Descartar corretamente o lixo



①～⑧は <sup>なん</sup>何ですか。どのように <sup>す</sup>捨てますか。 ⑨、⑩は <sup>なん</sup>何ですか。



⑩





できますか。  
Você consegue?

ごみの ルールが わかる  
Entender as regras do lixo

はい

いいえ

ステップ1

ごみを <sup>わ</sup>分ける ことが できる  
Separar corretamente o lixo

はい

いいえ

ステップ2

ごみの <sup>ぶんべつ</sup>分別について <sup>き</sup>聞く ことが できる  
Perguntar sobre as regras de separação do lixo

はい

いいえ

ステップ3



ごみを <sup>ただ</sup>正しく <sup>だ</sup>出す ことが できた！！  
Eu consegui descartar corretamente o lixo!

ことば・ひょうげん Palavras / Expressões

◆ごみ ・ごみを <sup>だ</sup> 出します ・ごみを <sup>す</sup> 捨てます	◆lixo ・ Descartar o lixo ・ Jogar fora o lixo
◆分別 ・ごみを <sup>ぶんべつ</sup> 分別します／ <sup>わ</sup> 分けます。	◆separação ・ Separar o lixo.
◆燃えるごみ	◆lixo queimável
◆燃えないごみ	◆lixo não queimável
◇缶・びん・ペットボトル	◇latas / garrafas / garrafas PET
◇容器包装プラスチック	◇plástico de embrulho de vasilhames
◇資源ごみ	◇lixo reciclável
◆生ごみ	◆lixo derivado de cozinha
◆ペットボトル	◆garrafas PET
◆（お）さら／コップ	◆prato / copo
◇家具 ソファ／テーブル／ <sup>つくえ</sup> 机／いす	◇móveis sofá / mesa / carteira / cadeira
◇電子レンジ	◇forno micro-ondas
◆ごみステーション／クリーンステーション	◆posto de coleta de lixo / posto de limpeza de lixo
◆曜日 <sup>せいかつ</sup> 生活でよく使うことば 6. 「カレンダー」	◆dia da semana  Palavras úteis na vida cotidiana 6. Calendário
◆ごみ袋 →ごみ袋に <sup>ぶくろ</sup> ごみを <sup>い</sup> 入れます	◆saco de lixo →Colocar o lixo no saco de lixo
* これを <sup>す</sup> 捨てたいんですが、_____ ですか。 <span style="color: blue;">もえるごみ</span>	* Quero descartar isto. É <u>lixo queimável</u> ?

ステップ1

<ごみの ルールを 知る>

<Conhecer as regras do lixo>

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 1

Guia prático da vida cotidiana 1

かんじ  
これだけ漢字!!

Só isto de kanji!

★みなさんの 町の ごみの ルールを 書いて ください。 Escreva as regras do lixo da sua cidade.

①どこに ごみを 出しますか。	
②いつ 出しますか。	も 燃えるごみ：  も 燃えないごみ：  ようきほうそう 容器包装プラスチック：  かん 缶・びん・ペットボトル：
③何に ごみを 入れますか。	
④どこで ごみ袋を 買いますか。	
⑤何時から 何時までに 出しますか。	

ステップ2

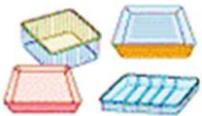
<ごみを 分ける> <Separar corretamente o lixo>

1) ①~⑩の ごみは どの ごみ袋に 入れますか。

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 5

Guia prático da vida cotidiana 5

①しょくひんトレイ



②ペットボトル



③おむつ



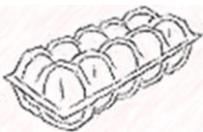
④スプレーかん



⑤かんでんち



⑥たまごの パック



⑦CD



⑧ぎゅうにゆうパック



⑨あきかん



⑩フライパン



2) スーパーなどで <sup>かいしゅう</sup>回収して くれる ごみは

①から⑩の なかで どれですか。

Quais os lixos de ① a ⑩ da página anterior que são coletados em supermercados, etc.?



★トレーや <sup>ようき</sup>容器は <sup>きれい</sup>きれいに <sup>あら</sup>洗って <sup>だ</sup>出しましょう。

Lave bem as bandejas e vasilhas antes de descartar.

ステップ3

<ごみの <sup>ぶんべつ</sup>分別に <sup>き</sup>ついて <sup>き</sup>聞く> <Perguntar sobre as regras de separação do lixo>

A : あのう、すみません。

B : 为什么呢。

A : \*これを <sup>す</sup>捨てたいんですが、\_\_\_\_\_ ですか。

もえるごみ

B : はい、それは \_\_\_\_\_ ですよ。

もえるごみ

A : \_\_\_\_\_ は いつ だしますか。

もえるごみ

B : \_\_\_\_\_ ようび (と \_\_\_\_\_ ようび) です。

げつ

もく

A : そうですね。ありがとうございます。



れい)

①

②

		
も <b>燃えるごみ</b>	も <b>燃えないごみ</b>	ようきほうそう <b>容器包装プラスチック</b>
しゅう かい げつよう もくようび <b>週 2回 月曜・木曜日</b>	まいしゅう すいようび <b>毎週 水曜日</b>	まいしゅう かようび <b>毎週 火曜日</b>



こんなとき どうする？

O que fazer nesta situação?

きょうは <sup>も</sup>燃えないごみの <sup>ひ</sup>日です。あなたは <sup>ちい</sup>小さい CDプレーヤーを <sup>ふくろ</sup>袋に <sup>い</sup>入れないで <sup>だ</sup>出しました。近所の <sup>きんじよ</sup>人が <sup>ひと</sup>それを <sup>み</sup>見て <sup>ちゆうい</sup>注意しました。あなたは <sup>なん</sup>何と <sup>い</sup>言いますか。

Hoje é dia de lixo não queimável.Você deixou um aparelho de CD pequeno sem colocar no saco de lixo no local destinado de coleta.Um vizinho viu você fazer isso e chamou a sua atenção.O que você vai dizer?

※A=あなた

.....



A : おはようございます。

<sup>きんじよ</sup>近所の <sup>ひと</sup>人 : おはようございます。 あっ、CDプレーヤーを <sup>す</sup>捨てるんですか。

A : はい。

<sup>きんじよ</sup>近所の <sup>ひと</sup>人 : じゃ、<sup>も</sup>燃えないごみの <sup>ふくろ</sup>袋に <sup>い</sup>入れなければ なりませんよ。



A :

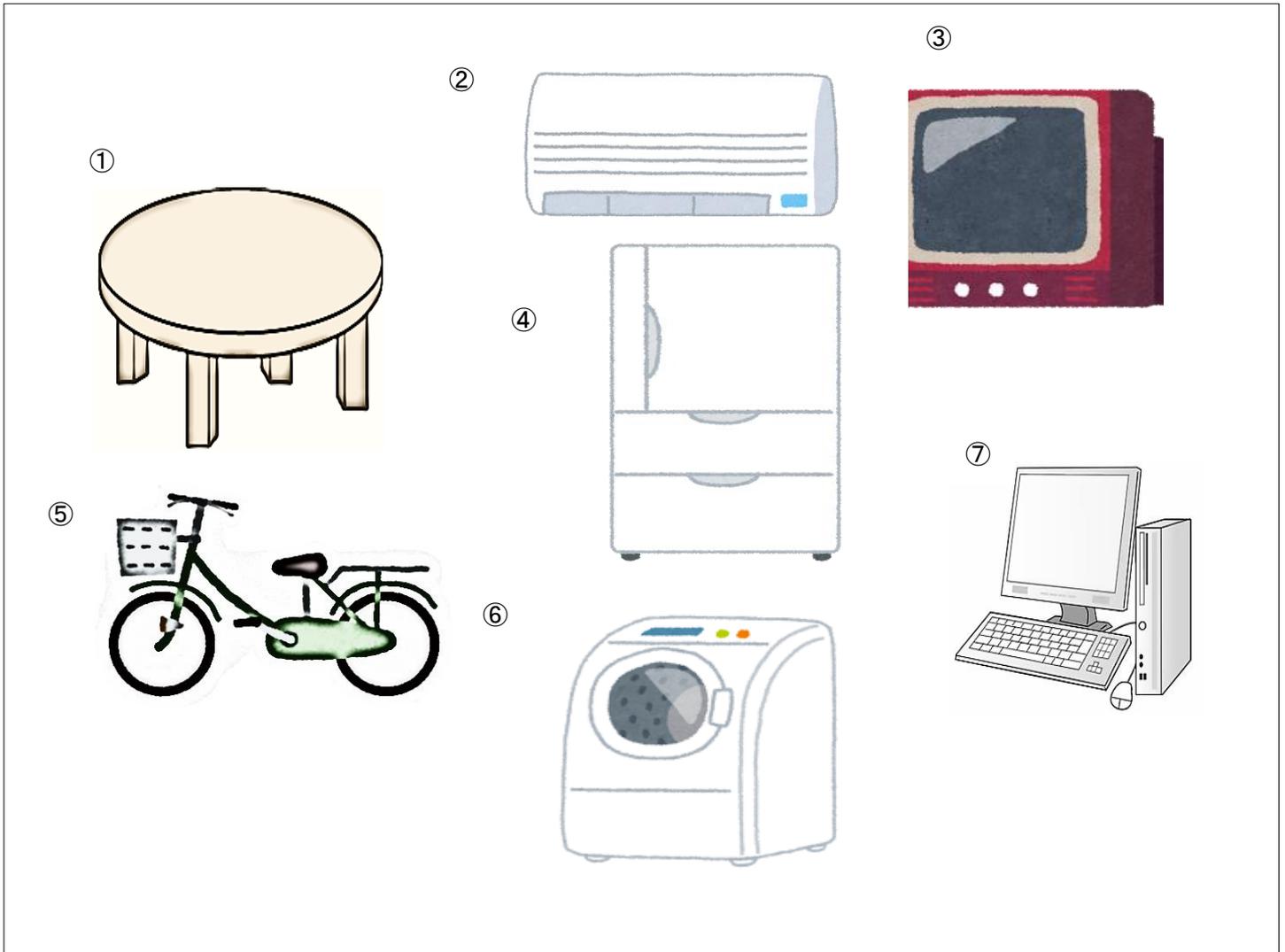


A dashed rectangular box for writing the answer.

かつどう 2 <sup>おおがた</sup> 大型ごみを <sup>だ</sup> 出す  
Atividades 2 Descartar o lixo de grande porte



(1) ①~⑦は <sup>なん</sup> 何ですか。日本で <sup>にほん</sup> どのように <sup>す</sup> 捨てますか。



(2) みなさんの <sup>くに</sup> 国では ①~⑦を <sup>す</sup> どのように 捨てますか。

(3) みなさんの <sup>くに</sup> 国と <sup>にほん</sup> 日本と <sup>おな</sup> ごみのルールは <sup>ちが</sup> 同じですか。違いますか。



できますか。  
Você consegue?

どうやって <sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>だ</sup>出すか <sup>ひと</sup>人に <sup>き</sup>聞く ことが できる

Perguntar às pessoas como se descarta o lixo de grande porte

はい

いいえ

ステップ1

<sup>おおがた</sup>大型ごみの <sup>だ</sup>出し方が <sup>かた</sup>わかる

Entender como se descarta o lixo de grande porte

はい

いいえ

ステップ2

<sup>おおがた</sup>大型ごみ受付センターに <sup>うけつけ</sup>連絡する ことが できる

Entrar em contato com o Centro de atendimento a lixo de grande porte

はい

いいえ

ステップ3

<sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>だ</sup>出す ことが できた !!

Eu consegui descartar o lixo de grande porte!



ことば・ひょうげん Palavras / Expressões

<p>おおがた そだい ◆大型ごみ／粗大ごみ</p> <p>おおがた うけつけ こうべし ※大型ごみ受付センター（神戸市）</p>	<p>◆lixo de grande porte / lixo rude</p> <p>※Centro de atendimento a lixo de grande porte (Cidade de Kobe)</p>
<p>けん ◆シール券</p>	<p>◆selo adesivo</p>
<p>じてんしゃ ◆自転車</p>	<p>◆bicicleta</p>
<p>かぐ ◆家具</p> <p>つくえ しょっきだな ほんだな テーブル／机／いす／食器棚／本棚</p>	<p>◆móveis</p> <p>mesa / carteira / cadeira / prateleira / estante de livros</p>
<p>かていでんかせいひん かでん ◆家庭電化製品／家電</p> <p>テレビ／エアコン／冷蔵庫／洗濯機</p>	<p>◆eletrodomésticos</p> <p>televisão / condicionador de ar / geladeira / máquina de lavar</p>
<p>◆パソコン</p>	<p>◆computador</p>
<p>◆ふとん</p>	<p>◆futon (jogo de cama japonês)</p>
<p>◆スーツケース</p>	<p>◆mala</p>
<p>しげん ◆資源ごみ</p>	<p>◆lixo reciclável</p>
<p>◆ダンボール</p>	<p>◆caixa de papelão</p>
<p>* _____ を 捨てたいんですが・・・。</p> <p>テーブル おおがたごみ</p>	<p>* Eu queria descartar <a href="#">a mesa / o lixo de grande porte</a> ...</p>
<p>* _____ は 大型ごみですから、</p> <p>テーブル おおがた うけつけ でんわ 大型ごみ受付センターに 電話しなければ なり ません。</p>	<p>* Pela <a href="#">mesa</a> ser lixo de grande porte, você deve ligar ao Centro de atendimento a lixo de grande porte.</p>
<p>* ここに 書いて ありますよ。</p>	<p>* Está escrito aqui.</p>
<p>* いくつですか。／何台ですか。／何枚ですか。</p> <p>せいかつ つか もの かぞ かた ☞生活でよく使うことば 13. 「物の 数え方」</p>	<p>* Quantos? (máquinas / objetos planos)</p> <p>☞ <b>Palavras úteis na vida cotidiana 13. Como contar objetos</b></p>
<p>てすりりょう ◆手数料</p> <p>てすりりょう えん →* 手数料は _____ 円です。</p> <p>300</p>	<p>◆taxa de serviço</p> <p>→* A taxa de serviço é <a href="#">300</a> ienes.</p>
<p>うけつけばんごう ◆受付番号</p> <p>うけつけばんごう ばん →* 受付番号は <u>0000</u> 番です。</p> <p>3215</p>	<p>◆nº de recepção</p> <p>→* O nº de recepção é <a href="#">3215</a>.</p>
<p>* _____ に 家の 前に 置いて ください。</p> <p>6がつ15にち</p>	<p>* Deixe em frente da casa no dia <a href="#">15 de junho</a> .</p>

ステップ1

くどうやって <sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>だ</sup>出すか <sup>ひと</sup>人に <sup>き</sup>聞く>

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 2

〈Perguntar às pessoas como se descarta o lixo de grande porte〉

Guia prático da vida cotidiana 2

A : あのう、すみません。\* \_\_\_\_\_ を <sup>す</sup>捨てたいんですが・・・。

テーブル

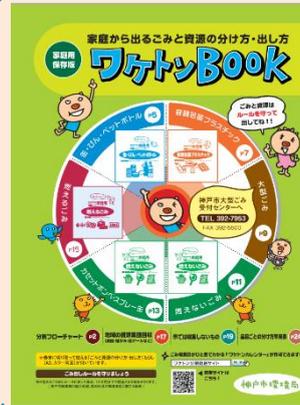
B : \* \_\_\_\_\_ は <sup>おおがた</sup>大型ごみですから、

テーブル

<sup>おおがた</sup>大型ごみ受付センターに <sup>うけつけ</sup>電話しなければ <sup>でんわ</sup>なりません。

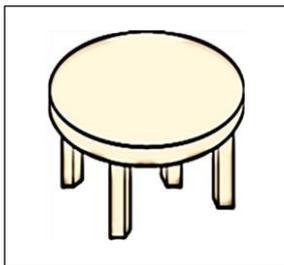
A : そうですか。何 <sup>なんばん</sup>番ですか。

B : \* <sup>か</sup>ここに <sup>か</sup>書いて <sup>か</sup>ありますよ。



れい)

1)



2)



3)



ステップ2

＜大型ごみの出し方を 知る＞

せいかつべんりてちょう 生活便利手帳 2-2

〈Saber como se descarta o lixo de grande porte〉

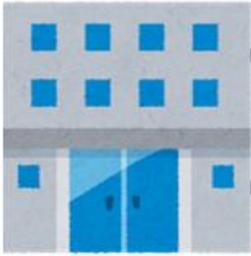
Guia prático da vida cotidiana 2-2

1 \_\_\_\_\_ を 捨てます。

いす

2 大型ごみ受付センターに 連絡します。

★センターの 人に 何を 言いますか。



① なまえ 名前      ② \_\_\_\_\_      ③ \_\_\_\_\_

④ \_\_\_\_\_      ⑤ \_\_\_\_\_      ⑥ \_\_\_\_\_



★センターの 人は 何を 言いますか。



センターの 人

あなたの ごみは・・・

① 300 <sup>えん</sup> 円です。(いくら?)

② <sup>ばんごう</sup> 番号は 3215 <sup>なんばん</sup> です。(何番?)

③ 6月15日 <sup>がつ にち</sup> に ごみを <sup>だ</sup> 出して ください。(いつ?)

④ <sup>いえ まえ</sup> 家の 前 に <sup>だ</sup> 出して ください。(どこ?)

3 スーパーや コンビニで 大型ごみシール券を 買います。

せいかつべんりてちょう 生活便利手帳 2-3

Guia prático da vida cotidiana 2-3



① 300 円の 大型ごみシール券を 買います。  
Comprar o selo adesivo para lixo de grande porte por 300 ienes.

② シールに <sup>ばんごう</sup> 番号を <sup>か</sup> 書きます。  
Escrever o número no selo adesivo.

③ ごみに シールを はります。それから、<sup>だ</sup> 出します。  
Colar o selo adesivo no lixo e depois descartar.

ステップ3

おおがた うけつけ れんらく  
 <大型ごみ受付センターに 連絡する>

< Entrar em contato com o Centro de atendimento a lixo de grande porte >

A: はい、<sup>おおがた うけつけ</sup>大型ごみ受付センターです。

B: あのう、すみません。\* <sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>す</sup>捨てたいんですが・・・。

A: では、<sup>なまえ</sup>お名前、<sup>じゅうしょ</sup>ご住所、<sup>でんわばんごう</sup>お電話番号を <sup>ねが</sup>お願いします。

B: <sup>なまえ</sup>名前は \_\_\_\_\_ です。

<sup>じゅうしょ</sup>住所は \_\_\_\_\_ です。

<sup>でんわばんごう</sup>電話番号は \_\_\_\_\_ です。

A: どんな <sup>ごみ</sup>ごみですか。

B: \_\_\_\_\_ です。  
 スーツケース

A: \* <sup>いくつ</sup>いくつですか。/<sup>なんだい</sup>何台ですか。/<sup>なんまい</sup>何枚ですか。 <sup>せいかつ</sup>生活でよく使うことば 1 3. <sup>もの</sup>物の <sup>かぞ</sup>数え方

☞ Palavras úteis na vida cotidiana 13. Como contar objetos

B: \_\_\_\_\_ です。  
 ひとつ

A: \* <sup>てすりょう</sup>手数料は \_\_\_\_\_ <sup>えん</sup>円です。 \* <sup>うけつけばんごう</sup>受付番号は <sup>ばん</sup>3215番です。  
 300

\* \_\_\_\_\_ <sup>いえ</sup>に <sup>まえ</sup>家の <sup>お</sup>前に <sup>お</sup>置いて ください。  
 6がつ15にち

B: わかりました。ありがとうございます。

れい)



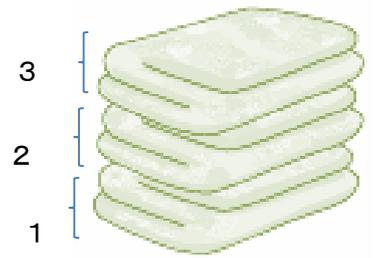
えん  
300円

1)



えん  
600円

2)



えん  
300円

これだけ 漢字 !! Só isto de kanji!



だ  
ごみ出し  
Descartar o lixo



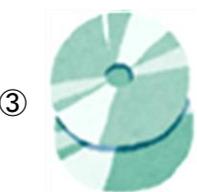
★上の 写真を 見て ください。

① ごみは 何時から 何時までに 出しますか。

② これは いつ 出しますか。↓



③ は いつ 出しますか。



④ みなさんの 町は 何曜日に ごみを 出しますか。



〇〇町クリーンステーション

燃えるごみ	毎週	水曜日
容器包装プラスチック	毎週	水曜日
缶・びん・ペットボトル	毎週	水曜日
燃えないごみ		水曜日

## 1. ごみ出しのルール Regras de descarte do lixo

①ごみは決められたごみ（クリーン）ステーションに出さなければなりません。

Deve-se deixar o lixo no posto de coleta de lixo (posto de limpeza de lixo) determinado.

②ごみの出し方や出す日は地域によって違います。地域のゴミの出し方のパンフレットや  
ごみステーションなどを見て、確認しましょう。パンフレットは役所でもらうことができます。  
市や町のHPでも確認することができます。

そして、ゴミの種類によって出す日が違います。きちんと分別しましょう。

As regras de descarte ou os dias de coleta diferem conforme a região.

Verifique as regras locais de descarte vendo panfletos ou o posto de coleta de lixo.

O panfleto pode ser encontrado na prefeitura local.

Pode-se verificar também pela homepage dos municípios e das cidades.

Os dias de descarte diferem conforme o tipo de lixo, por isso, faça corretamente a sua separação.

ごみ・リサイクル（神戸市）  <http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/index.html>

③神戸市は決められたごみ袋でゴミを出さなければなりません。

Na cidade de Kobe, os lixos devem ser descartados em sacos de lixo designados.

④ごみ袋はスーパーやコンビニで買うことができます。

Os sacos de lixo poderão ser comprados em supermercados ou em lojas de conveniência.

⑤ごみは決められた時間に廃棄しなければなりません。

Os lixos devem ser descartados no horário designado.

## 2. 特別なごみの出し方 Método de descarte de lixos especiais

### 2-1 ゴミの種類 Tipos de lixo

①一般のゴミ・・・分別して、決められた日に廃棄します。

Lixos em geral: separe-os e descarte no dia designado.

②大型（粗大）ゴミ・・・大型ごみ受付センターに連絡します。お金がかかります。  
ゴミの大きさによって料金が違います。

Lixos de grande porte (rude): entre em contato com o Centro de atendimento a lixo de grande porte. A coleta é paga.

O valor difere conforme o tamanho do lixo.

③エアコン・テレビ・洗濯機・衣類乾燥機・冷蔵庫・冷凍庫・・・家電リサイクル法があります。

家電を買った店か、これから買う店に言います。お金がいります。

Condicionador de ar, televisão, máquina de lavar, secadora de roupas, geladeira, congelador・・・ são regidos pela “Lei de reciclagem de eletrodomésticos”.

Diga à loja onde comprou o eletrodoméstico ou onde vai comprar um novo. A coleta é paga.

④パソコン・・・メーカーに連絡します。

Computador: entre em contato com a fabricante.



このマークがない場合、お金がいります。

Se não tiver esta marca, a coleta é paga.

家庭用PCリサイクル Reciclagem de computador residencial (一般社団法人パソコン3R推進協会)

<http://www.pc3r.jp/home/>

回収するメーカー等がないパソコンの回収申し込み(一般社団法人パソコン3R推進協会)

Pedido de coleta de computador cuja fabricante não tem um sistema especial de coleta

<http://www.pc3r.jp/home/pc3rassociation.html>

## 2-2 大型ごみ Lixo de grande porte

神戸市 大型ごみ 受付センター  
なくすごみ  
☎078-392-7953 FAX078-392-5500  
月曜日～金曜日 午前9時～午後4時(12月29日～1月3日は除く)  
※祝日も受け付けています。  
※月曜日や祝日の翌日は電話が混み合うことがあります。

## 2-3 大型ごみシール券 Selo adesivo para lixo grande porte



このマークがあるお店で大型ごみシール券を買うことができます。

お店でシールを買ったら、受付番号を書いて大型ごみにはって、出しましょう。

Dá-se para comprar o selo adesivo para lixo grande porte nas lojas com esta marca.

Compre o selo adesivo na loja, escreva o número de recepção, cole no lixo e depois descarte.

れい) おおがた けん 大型ごみシール券 Ex.) selo adesivo para lixo grande porte



おおがた こうべし 大型ごみ (神戸市)

[http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/shiraberu/index2\\_01.html](http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/shiraberu/index2_01.html)

ごみと 資源の しげん わ かた だ かた こうべし 分け方・出し方 pdf (神戸市) Separação e descarte de lixo e materiais recicláveis

<http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/img/japanese.pdf> ... にほんご 日本語 (japonês)

<http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/img/english.pdf> ... えいご 英語 (inglês)

### 3. リサイクルマーク Marca de reciclagem

・容器に リサイクルマークが ついて います。マークを み 見て、ごみを わ 分けましょう。

A marca de reciclagem está fixada na embalagem dos produtos. Veja a marca e separe o lixo.

れい)



ペットボトル



プラスチック



かみ



アルミ



スチール



かみパック

### 4. 資源ごみ (新聞、段ボール、古着) Lixos recicláveis (jornal, caixa de papelão, roupas usadas)

・新聞や ダンボールなどは 地域で 回収する 場所や 日が 違います。役所や 近所の 人に 聞 きましょう。

Os locais e dias de coleta de jornal, caixa de papelão, etc. diferem conforme a região.

Pergunte à prefeitura ou às pessoas da vizinhança.

### 5. カセットボンベ・スプレー缶 Botijão portátil de gás, lata de spray

・中身を 全部 使い終わってから、風の よく 通る 外で 穴を あけて ください。  
燃えないごみとは 別にして、決められた 日に 出して ください。

Use todo o conteúdo e abra um buraco em ambiente externo bastante arejado.

Separe dos lixos não queimáveis e descarte no dia determinado.



た げん ごせいかつじょうほう た にちじょうせいかつ いっぱんざいだんほうじん じ ちたいこくさいかきょうかい  
多言語生活情報 その他の日常生活 (一般財団法人 自治体国際化協会)

Guia de informação do cotidiano

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/o/index.html>